

# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

## Aspelt

**Anni Bossi et André Feltz**  
peintures, Galerie Allegoria (Um Kläppchen 3a, tél. 26 67 23 24), *jusqu'au 14.5, ve. - di. 15h - 18h.*

## Bech-Kleinmacher

**60 Biller vum Possenhaus**  
Wäistuff vum Folklore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53), *bis den 29.5., Dë. - So. 11h - 18h.*  
**80 Zelluloidpoppen aus 50 Joar (1910 - 1960)**  
Poppesall am Possenhaus, *bis den 23.12., Dë. - So. 11h-18h.*

## Bertrange

**Camille Montaigu: Le début de l'aviation luxembourgeoise et son évolution**  
photographies, City Concorde *jusqu'au 13.5, ve. 9h - 21h + sa. 9h - 18h.*

## Bettembourg

**Ulla Scharll et Etienne Viard**  
peintures et sculptures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelage, tél. 021 71 09 91 / 021 73 18 38), *jusqu'au 14.5, je. + ve. 18h - 21h, sa. + di. 15h - 20h.*

## Clerveaux

**The Family of Man**  
photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, tous les jours 10h - 18h.*

## Contern

**Eugène Demane**  
peintures, L'Atelier Anne-Marie Frère (40, rue des Prés, tél. 35 93 84), *jusqu'au 21.5, tous les jours de 14h - 20h.*

## Dudelage

**Jean-Pierre Adam**  
gravures, lithographies, peintures et verre, La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70), *jusqu'au 3.6, ma. - sa. 15h - 19h et sur rendez-vous.*

**Een Häerz fir kriibskrank Kanner: Drem, Erënnerungen a Wënsch**  
Galerie d'art Armand Gaasch (5, rue du Commerce, tél. 52 38 74), *bis den 21.5, Më. - So. 14h30 - 18h30.*

## frmk

oeuvres de Frédéric Coché, Olivier Deprez, Michael Matthys, Yvan Alagbé et Vincent Fortemps, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 9.6, ma. - di. 15h - 19h.*

## André Mailänder: Kulisse

Fotografien, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *vom 13.5. bis zum 16.6., Di. - So. 15h - 19h.* Eröffnung an diesem Freitag, dem 12.5. um 18h30.

## Esch

**Elvire Bastendorff**  
vidéos, D'KonschtKëscht (97, rue

de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.5, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

## Centenaire

Cockerillsgebai, *vum 13.5 bis den 30.7., Dë. - So. 11h - 18h.*

## Robert Fortgens

peintures, Schortgen Artworks (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 24.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

## Pit Nicolas,

## Laurent Nunziatini et Nico Thurm: Terres brulées

peinture et sculpture, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *du 20.5 au 30.6, lu. - sa. 10h - 17h.* Vernissage le 19.5 à 18h30.  
**Prix d'art Limes**  
Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 20.5, lu. - sa. 15h - 20h.*

## Esch-sur-Sûre

## Gast Michels

peintures et sculptures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 021 37 72 64 ou 021 19 06 53), *jusqu'au 18.6, tous les jours 10h - 20h.*

## Ettelbruck

## Fêtes baroques

parcours à travers l'univers de l'esthétique et du théâtre baroque en six chapitres, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21-1), *jusqu'au 14.5, ve. + sa. 14h - 20h.*

## Mozart, Instinkt eines Genies

Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21-1), *bis zum 10.6., Mo. - Sa. 14h - 20h.*

## Hosingen

## Frédéric Biren et Alexandre Forceille

peintures et sculptures, Occasionsmaart (Happerfeld) *du 15.5 au 3.6, lu. - ve. 8h30 - 12h30 + 14h - 18h30, sa. 9h - 12h + 14h - 17h30.* Vernissage ce samedi 13.5 à 17h.

## Itzig

## Doris

## Christophel-Georgens

Skulpturen, Initiativ Liewensufank (20, rue de Contern, Tel. 36 05 98) *bis zum 15.6., nur nach Terminvereinbarung.*

## Larochette

## Toshusai Sharaku

Château, *jusqu'au 23.7, tous les jours 10h - 18h.*

## Lasauvage

## 250 Milliounne Joer Bësch

Musée Eugène Pesch (carreau de la Mine), *vum 21.5 bis de 24.9, all Sonndegnomëtteg.*

## Luxembourg

## Riccardo Albanese

sculptures et dessins, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (57, rue de Strasbourg, tél. 48 38 87),

*jusqu'au 9.6, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 18h et sur rendez-vous.*

## Animal Champions

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 28.5., ma. - di. 10h - 18h.*

## Bruno Baltzer:

## Octave reconstruite

photographies, Espace jusquici (34, rue de Trèves, tél. 46 36 56), *jusqu'au 21.5, tous les jours 10h - 20h.*

## Philippe Benichou:

## L'Art de l'Amitié

peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 31.5, lu. - ve. 13h30 - 18h, sa. 14h30 - 18h.*

## Charles Bernhoeft: photographe de la Belle Epoque

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 14.5, ve. - di. 10h - 17h.* Dernières visites guidées ce samedi et dimanche à 15h. *"Die Ausstellung zeigt in vielen Einzeldokumenten, wie sich die Mittelklasse auch in Luxemburg inszenierte."* (rw)

## Stéphane Bosman et Vincent Jacques

photographies, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 26.5, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.*  
**Jérôme Derigny: Le Commerce équitabile**  
photographies, Boutique Tiers Monde (6, rue Génistre), *jusqu'au 20.5.*

## Cristina Dias de Magalhães:

## Entre ombres et lumières

autoportraits - vues de dos, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 10.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

## Edu-Fair.Com

produits provenant du commerce équitabile, Salle des fêtes du Lycée technique de Bonnevoie (119, rue du Cimétière), *jusqu'au 12.5, ve. 8h - 12h.*

## Henriëtte et John Valckx

bijoux, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 20.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

## Images mensongères

exposition itinérante conçue par la Stiftung Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 10.9, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* *"Les managements d'images que l'on peut voir dans l'exposition vont loin, très loin. Le panaché d'exemples montre que de telles manipulations ne sont jamais complètement anodines, aussi négligeables qu'elles puissent paraître et que la vigilance est toujours de mise."* (Michèle Backes)

## Kent Iwemyr: Shaggy Dogs

peintures, Galerie Clairefontaine Espace I (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *du 13.5 au 10.6, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

## Juristen ohne Recht

Ausstellungsraum des Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), *bis zum 25.5., täglich 11h - 18h.*

## Krach und Eintracht

Ergebnisse des 5. internationalen Workshop mit KünstlerInnen aus Luxemburg, England, Österreich, der Slowakei und China, Kerschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *bis zum 14.5., Fr. - So. 10h - 12h + 13h - 19h.*

## Carine Kraus

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 14.9, lu. - ve. sur rendez-vous.*

## La part visible des camps

photographies du camp de concentration de Mauthausen, Couloir déambatoire du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *du 18.5 au 20.6, lu. - sa. 11h - 18h.* Vernissage le 17.5 à 17h.

## LAC 2006

peintures, dessins, sculptures, photographies et installations, Chapelle du Rham (11, plateau du Rham), *jusqu'au 28.5, me. - di. 14h30 - 18h30.*

## Les âges de la vie

photographies, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *du 13.5 au 25.6, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.* Vernissage ce vendredi 12.5 à 18h.

## Les sculpteurs

## luxembourgeois dans la collection de la BCEE

Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 21.5, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

## Sophie MacCorquodale et Su-Mei Tse

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 5.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, je. 11h - 20h, sa. + di. 11h - 18h.*

## Maho Maeda: Infiltrate

Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 3.6, me. - ve. 14h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 16h et sur rendez-vous.*

## Guy Peiffer

céramiques, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster du 13.5 au 12.6. Vernissage ce vendredi 12.5 à 18h.

## Yolanda Philippens

peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 20.5, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

## Bernard Piffaretti:

## Poncif

Beaumontpublic + König bloc (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 17.6, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

## Andrej Pirrwitz:

## Décalages

peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 24.6, ma. - sa. 10h - 18h.*

## Kerstin Reuter

Malerei, Artium Art Gallery (49, av. Monterey/11c, bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 17.5., Di. - Fr. 14h - 19h.*

## Fernand Roda

peintures, Galerie l'Indépendance (69, route d'Esch) *jusqu'au 17.5, lu. - ve. 8h - 18h.*

*"Die Werke, die Titel tragen wie "Grosse Wiese" oder Blätterwald" sind dekorative Stimmungsbilder, die Farbkontraste wirken, leider ohne wirklichen Tiefgang."* (cw)

## Marie-Paule Schroeder

peintures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 10.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

## Pascale Seil: Transparences

sculptures et objets décoratifs en verre soufflé, Espace Muséal (19, rue du St-Esprit, tél. 46 59 60), *jusqu'au 31.5, ma. - sa. 10h - 19h.* *"Pascale Seil s'inspire notamment des formes de la nature, qui avec son expertise prennent des formes presque anthropomorphes et invitent à de longues réflexions."* (lc)

## Michael Wesely

Fotografien, Deutsche Bank (2, bd Konrad Adenauer, Tel. 42 12 21), *bis zum 14.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

## Maja Weyermann:

## Renderings

espaces construits numériquement sur ordinateur, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 17.6, ma. - sa. 11h - 18h.*

## Mamer

## 3e Biennale de la sculpture en céramique

Salle des fêtes "Mamer Schlass" (place de l'Indépendance), *jusqu'au 19.5, je. - di. 15h - 19h.*

## Mersch

## Josée Bourg:

## Points de vue

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 14.5, heures de bureau du Kulturhaus.*

## Jean Delvaux:

## Entretien sur le silence

livres d'artiste, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 2.6, lu. - ve. 10h - 18h et sur rendez-vous.*

## Arnaud Quaranta:

## Le Passage

photographies, Imprimerie Faber (7, rue des Prés, tél. 021 78 16 94), *jusqu'au 14.6, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.*

## Mondorf

## François Fonck

peintures, Pavillon Source Kind (parc thermal, tél. 66 12 12-524), *jusqu'au 26.5, tous les jours, 14h30 - 18h30.*

## Oberkorn

## Françine Weis-Thill et Jean Hiltgen

peintures, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), *jusqu'au 14.5, ve. - di. 15h - 18h.*

## Rodange

## Frank Jones et

## Jean-Léonard Stoskopf

peintures et sculptures sur bois, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr

Gaasch, tél. 26 50 28 95), *du 13.5 au 11.6, me. - di. 14h - 19h30.* Vernissage ce vendredi 12.5 à 19h.

## Saarbrücken

## Bildersprache und Sprachbilder

Comics, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 28.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

## Katinka Bock:

## Alamanci und

## Eleonore de

## Montesquiou: Nur

Videos, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 28.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

## EigenARTig - Kunst zum

## Aufhängen, Abhängen,

## Umhängen ... mach was

## draus!

KünstlerhausbesucherInnen gestalten selbst einen Ausstellungsraum, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 28.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

## Walferdange

## Pierre Pütz

dessins, Galerie de Walferdange (5, route de Diekirch), *jusqu'au 14.5, ve. + sa. 16h - 19h, di. 14h30 - 18h.*

## Wiltz

## Tables, lampes et paravents

objets des ateliers de "Coopérations", Prabbeli (8, rue de la Montagne), *du 17.5 au 25.6, lu., ma. + ve. 9h - 17h + 19h30 - 21h, me. 9h - 17h, sa. + di. 14h - 20h30.* Vernissage le 16.5 à 19h.

## Wilwerwiltz

## Lebensmuster

14 persönliche Quilts zu biblischen Frauen, Kirche, *bis zum 28.5, täglich 14h - 18h.*



## Entre deux

(lc) - De deux choses l'une: soit on prend les peintures de **Philippe Bénichou** pour des oeuvres de génie subliminales, assez proches d'un art brut très suggestif, soit on est amené à penser qu'un gamin de